

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR IR IRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G  
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
S sh s h

## idE bhAgyamu-kannaDa

In the kRti ‘idE bhAgyamu gAka’ – rAga kannaDa (tALa miSra cApu), SrI tyAgarAja states that there is no greater fortune than worshipping the Lord.

- P idE bhAgyamu gAka  
(y)Emi(y)unnadirA rAma
- A sadA nI pada pankajamulanu  
sammataMuga <sup>1</sup>pUjincu vArik(idE)
- C1 sundara daSaratha nandana  
hRday(A)ravindamuna ninn(u)nci <sup>2</sup>tAnE  
brahmAnandam(a)nubhavinci adiyu gAka  
indu dharu modal(a)ndarini sura  
bRnda bhU-sura bRndamula  
tAn(e)ndu kani(y)<sup>3</sup>Anandamuna  
nI(y)andu bhAvana jenduc(u)NDu vArik(idE)
- C2 ASa pASamula tega kOsi(y)anniyu <sup>4</sup>madi  
rOsi <sup>5</sup>karmamu bAsi ninnu karuNA  
vArASi(y)ani pUja jEsi dus-sangati  
jEsi mEnu gAsi jendaka  
Sr(I)Sa dEv(A)dh(I)Sa ninu  
kAS(I)Sa nutuD(a)ni ASa nIyeDa  
kISa bhaktiyu jEsina vArik(idE)
- C3 bhOgi Sayana nIvE gati(y)ani paTTi  
<sup>6</sup>rAg(A)dula tODa pURita <sup>7</sup>bhava  
sAgaramunu dATi santatamunu  
yAga pAlana jAgarUka  
sadA gatija hita yOgi nuta  
vEd(A)gam(A)dula vEga nutin(i)Du  
bhAgavatuDagu tyAgarAjunik(idE)

Gist

O Lord rAma! O Handsome son of King daSaratha! O Consort of lakshmi! O Over-lord of deities! O Lord reclining on SEsha! O Protector of sacrificial oblations! O Lord who is ever alert (in attending to the needs of devotees)! O Lord who is kind to AnjanEya! O Lord praised by ascetics!

This indeed is a great fortune; otherwise, what else is there better?

For those who always, whole heartedly, worship Your lotus feet, this indeed is a great fortune; otherwise, what else is there better?

For those who -  
seating You in the lotus of their hearts,  
Self (directly) experiencing the Supreme bliss and,  
perceiving Self everywhere - in all those beginning with Lord Siva, the  
celestials and brAhmaNas,  
remain blissful absorbed in You, this indeed is a great fortune; otherwise,  
what else is there better?

For those who –  
instead of bodily getting distressed due to bad company,  
severing asunder desire, passion etc.,  
abandoning everything even mentally,  
leaving aside all (desire oriented) actions,  
worshipping You as the Ocean of Mercy,  
having love towards You regarding You as the One praised by Lord Siva,  
remain devoted like AnjanEya, this indeed is a great fortune; otherwise,  
what else is there better?

For this tyAgarAja – Your true devotee who –  
holding fast to You alone as refuge,  
crossing the brimming Ocean of Worldly existence with the help of music  
– rAga etc.,  
ever extols You as ardently as vEda, Agama etc., this indeed is a great  
fortune; otherwise, what else is there better?

Word-by-word Meaning

P O Lord rAma! This indeed (idE) is a great fortune (bhAgyamu);  
otherwise (gAka) what else (Emi) is there (unnadirA) (gAkayEmiyunnadirA)  
better?

A O Lord rAma! For those (vAriki) (vArikidE) who always (sadA), whole  
heartedly (sammata-muga), worship (pUjincu) Your (nI) lotus (pankajamulanu)  
feet (pada), this indeed is a great fortune; otherwise, what else is there better?

C1 O Handsome (sundara) son (nandana) of King daSaratha! For those  
(vAriki) (vArikidE) who -  
seating (unci) You (ninnu) (ninnunci) in the lotus (aravindamuna) of  
their hearts (hRdaya) (hRdayAravindamuna), Self (directly) (tAnE) experiencing  
(anubhavinci) the Supreme bliss (brahmAnandamu)  
(brahmAnandamanubhavinci) and, further (adiyu gAka),  
perceiving (kani) Self (tAnu) everywhere (endu) (tAnendu) - in all those  
(andarini) beginning with (modalu) Lord Siva – one who is adorned with (dharu)  
digit of moon (indu) (modalandarini), the celestials (sura bRnda) and  
brAhmaNas (bhUsura bRndamula),  
remain (uNDu) blissful (Anandamuna) (kaniyAnandamuna) absorbed  
(bhAvana jenducu) (jenducuNDu) in (andu) You (nI) (nIyandu),

this indeed is a great fortune; otherwise, what else is there better?

C2 O Consort (ISa) of lakshmi (SrI) (SrISa)! O Over-lord (adhi ISa) of deities (dEva) (dEvAdhISa)! For those (vAriki) (vArikidE) who – instead of bodily (mEnu) getting distressed (gAsi jendaka) due to bad company (dus-sangati jESi), severing (kOsi) asunder (tega) desire (ASa), passion (pASa) etc. (pASamula), abandoning (rOsi) everything (anniyu) (kOsiyanniyu) even mentally (madi), leaving aside (bAsi) all (desire oriented) actions (karmamu), worshipping (pUja jESi) You (ninnu) as (ani) the Ocean (vArASi) (vArASiyani) of Mercy (karuNa), having love (ASa) towards You (nIyeDa) regarding You (ninu) as (ani) the One praised (nutuDu) (nutuDani) by Lord Siva – Lord (ISa) of kASi (kASISa), remain devoted (bhaktiyu jESina) like AnjanEya (kISa) (literally monkey),  
this indeed is a great fortune; what else is there better?

C3 O Lord reclining (Sayana) on SEsha (bhOgi)! O Protector (pAlana) of sacrificial oblations (yAga)! O Lord who is ever alert (jAgarUka) (in attending to the needs of devotees)! O Lord who is kind (hita) to AnjanEya – son of Wind God – who always (sadA) moves (gati) (gatija)! O Lord praised (nuta) by ascetics (yOgi)!  
For this tyAgarAja (tyAgarAjunikidE) – Your true devotee (bhAgavatuDagu) who – holding fast (paTTi) to You alone (nIvE) as (ani) refuge (gati) (gatiyani), crossing (dATi) the brimming (pUrita) Ocean (sAgaramunu) of Worldly existence (bhava) with the help (tODa) of music – rAga etc. (Adula) (rAgAdula), ever (santatamunu) extols (nutini iDu) (nutiniDu) You as ardently (vEga) (literally pace) as vEda, Agama etc (Adula) (vEdAgamAdula),  
this indeed is a great fortune; what else is there better?

Notes –

Variations -

<sup>1</sup> – pUjincu – sEvincu.

<sup>3</sup> - kaniyAnandamuna – kaniyAnandamuga.

<sup>6</sup> – rAgAdula tODa – rAgAdula tODi : In the present context ‘tODa’ seems to be the appropriate word; accordingly, it has been adopted here.

caraNams 1 and 2 are interchanged in some books.

References –

<sup>4</sup> – madi rOsi – abandoning mentally - In this regard, the following verse from SrImad bhagavad gItA, Chapter 2 is relevant –

vishayA vinivartantE nirAhArasya dEhinaH |  
rasa-varjaM rasO(a)py-asya paraM dRshTvA nivartatE || 59 ||

“Objects fall away from the abstinent man, leaving the longing behind. But his longing also ceases, who sees the supreme.”

<sup>5</sup> – karmamu bAsi – leaving aside all (desire oriented) actions – In this regard, please refer to SrImad-bhagavad-gIta, Chapter 18 –

sarva dharmAn-parityajya mAm-EkaM SaraNaM vraja |  
ahaM tvA sarva pApEbhyO mOkshayishyAmi mASucaH || 66 ||

“Relinquishing all dharma, take refuge in Me alone; I will liberate thee from all sins; grieve not.” (Translation by Swami Swarupananda)

<sup>7</sup> - bhava sAgaramunu dATi – crossing the Ocean of Worldly Existence. In this regard, the following couplets of nArada bhakti sUtra are relevant –

kastarati kastarati mAyAM yaH sangAn tyajati  
yO mahAnubhAvaM sEvatE nirmamO bhavati | (46)  
sa tarati sa tarati sa lOkAMs-tArayati | (50)

“Who crosses, who crosses the mAyA? He who avoids all contacts with such objects of senses as are likely to inflame passions, resorts to spiritually great souls, serves them, and gets rid of all possession in the service of the needy. He crosses indeed, he crosses this mAyA and carries also the world across it.” (Translation by Swami Tyagisananda)

Comments -

<sup>2</sup> – tAnE brahmAnandamu anubhavinci, andarini tAnu endu kani, nIyandu bhAvamu jenducuNDu – ‘Self experiencing Supreme bliss, perceiving Self everywhere and remain absorbed in You’. These are highly esoteric statements which cannot be intellectually comprehended. Excepting for those who have reached that privileged state of experience, others, like me, cannot explain the experience adequately through intellectual exercises. This is clarified by the words ‘tAnE anubhaviJi’ - direct perception (aparOksha anubhUti) - please refer to - [http://www.swami-krishnananda.org/panch/panch\\_07.html](http://www.swami-krishnananda.org/panch/panch_07.html)

## Devanagari

प. इदे भाग्यमु गाक-

(ये)मि(यु)न्नदिरा राम

अ. सदा नी पद पंकजमुलनु

सम्मतमुग पूजिञ्चु वारि(किदे)

च1. सुन्दर दशरथ नन्दन

हृद(या)रविन्दमुन नि(न्नु)ञ्चि ताने

ब्रह्मानन्द(म)नुभविञ्चि अदियु गाक

इन्दु धरु मोद(ल)न्दरिनि सुर

बृन्द भू-सुर बृन्दमुल

ता(ने)न्दु कनि(या)नन्दमुन

नी(य)न्दु भावन जेन्दु(चु)ण्डु वारि(किदे)

च2. आश पाशमुल तेग कोसि(य)न्नियु मदि

रोसि कर्ममु बासि निन्नु करुणा

वाराशि(य)नि पूज जेसि दुस्संगति

जेसि मेनु गसि जेन्दक  
(श्री)श दे(वा)(धी)श निनु  
का(शी)श नुतु(ड)नि आश नीयेड  
कीश भक्तियु जेसिन वारि(किदे)

च3. भोगि शयन नीवे गति(य)नि पट्टि  
रा(गा)दुल तोड पूरित भव  
सागरमुनु दाटि सन्ततमुनु  
याग पालन जाग-रूक  
सदा गतिज हित योगि नुत  
वे(दा)ग(मा)दुल वेग नुति(नि)डु  
भागवतु(ड)गु त्यागराजुनि(किदे)

### **English with Special Characters**

pa. idē bhāgyamu gāka-

(yē)mi(yu)nnadirā rāma

a. sadā nī pada pañkajamulanu

sammataṃmuga pūjiñcu vāri(kidē)

ca1. sundara daśaratha nandana

hr̥da(yā)ravindamuna ni(nnu)ñci tānē

brahmānanda(ma)nubhaviñci adiyu gāka

indu dharu moda(la)ndarini sura

br̥nda bhū-sura br̥ndamula

tā(ne)ndu kani(yā)nandamuna

nī(ya)ndu bhāvana jendu(cu)ṇḍu vāri(kidē)

ca2. āśa pāśamula tega kōsi(ya)nniyu madi

rōsi karmamu bāsi ninnu karuṇā

vārāśi(ya)ni pūja jēsi dussaṅgati

jēsi mēnu gāsi jendaka

(śrī)śa dē(vā)(dhī)śa ninu

kā(śī)śa nutu(ḍa)ni āśa nīyeḍa

kīśa bhaktiyu jēsina vāri(kidē)  
 ca3. bhōgi śayana nīvē gati(ya)ni paṭṭi  
 rā(gā)dula tōḍa pūrita bhava  
 sāgaramunu dāṭi santatamunu  
 yāga pālana jāga-rūka  
 sadā gatija hita yōgi nuta  
 vē(dā)ga(mā)dula vēga nuti(ni)ḍu  
 bhāgavatu(ḍa)gu tyāgarājuni(kidē)

### Telugu

- ప. ఇదే భాగ్యము గాక-  
 (యే)మి(యు)న్నదిరా రామ  
 అ. సదా నీ పద పంకజములను  
 సమ్మతముగ పూజింపు వారి(కిదే)
- చ1. సుందర దశరథ నందన  
 హృద(యా)రవిందమున ని(న్ను)ఞ్చి తానే  
 బ్రహ్మానంద(మ)నుభవింఞ్చి అదియు గాక  
 ఇంద్ర ధరు మొద(ల)ందరిని సుర  
 బృంద భూ-సుర బృందముల  
 తా(నె)ంద్రు కని(యా)నందమున  
 నీ(య)ంద్రు భావన జెంద్రు(చు)ణ్ణు వారి(కిదే)
- చ2. ఆశ పాశముల తెగ కోసి(య)న్నియు మది  
 రోసి కర్మము బాసి నిన్ను కరుణా  
 వారాశి(య)ని పూజ జేసి దుస్సంగతి  
 జేసి మేను గాసి జెంద్రక  
 (శ్రీ)శ దే(వా)(ధీ)శ నిను  
 కా(శీ)శ నుతు(డ)ని ఆశ నీయెడ  
 కీశ భక్తియు జేసిన వారి(కిదే)
- చ3. భోగి శయన నీవే గతి(య)ని పట్టి  
 రా(గా)దుల తోడ పూరిత భవ  
 సాగరమును దాటి సంతతమును

யூக ஸாலன ஜூக-ரூக  
ஸடா கலிஜ ஸித யூகி ஸுத  
வீ(டா)க(ஸூ)டூல வீக ஸுதி(ஸி)டூ  
ஜூகவது(ட)கூ தூஜூகூஜூஸி(கி)டீ

## Tamil

- ப. இதே<sup>3</sup> பா<sup>4</sup>க்<sup>3</sup>யமு கா<sup>3</sup>க  
(யே)மி(யு)ன்னதி<sup>3</sup>ரா ராம
- அ. ஸதா<sup>3</sup> நீ பத<sup>3</sup> பங்கஜமுலனு  
ஸம்மதமுக<sup>3</sup> பூஜிஞ்சு வாரி(கி)தே<sup>3</sup>)
- ச1. ஸுந்த<sup>3</sup>ர தஸரத<sup>3</sup> நந்த<sup>3</sup>ன  
ஹ்ருத<sup>3</sup>(யா)ரவிந்த<sup>3</sup>முன நின்(னு)ஞ்சி தானே  
ப்<sup>3</sup>ரஹ்மானந்த<sup>3</sup>(ம)னுப<sup>4</sup>விஞ்சி அதி<sup>3</sup>யு கா<sup>3</sup>க  
இந்து<sup>3</sup> த<sup>4</sup>ரு மொத<sup>3</sup>(ல)ந்த<sup>3</sup>ரினி ஸூர  
ப்<sup>3</sup>ருந்த<sup>3</sup> பூ<sup>4</sup>-ஸூர ப்<sup>3</sup>ருந்த<sup>3</sup>முல  
தா(னெ)ந்து<sup>3</sup> கனி(யா)னந்த<sup>3</sup>முன  
நீ(ய)ந்து<sup>3</sup> பா<sup>4</sup>வன ஜெந்து<sup>3</sup>சுண்டு<sup>3</sup> வாரி(கி)தே<sup>3</sup>)
- ச2. ஆஸ பாஸமுல தெக<sup>3</sup> கோஸி(ய)ன்னியு மதி<sup>3</sup>  
ரோஸி கர்மமு பா<sup>3</sup>ஸி நின்னு கருணா  
வாராஸி(ய)னி பூஜ ஜேஸி து<sup>3</sup>ஸ்-ஸங்க<sup>3</sup>தி  
ஜேஸி மேனு கா<sup>3</sup>ஸி ஜெந்த<sup>3</sup>க  
(பூ)ஸ தே<sup>3</sup>(வா)தீ<sup>4</sup>)ஸ நினு  
கா(ஸீ)ஸ நுது(ட<sup>3</sup>)னி ஆஸ நீயெட<sup>3</sup>  
கீஸ ப<sup>4</sup>க்தியு ஜேஸின வாரி(கி)தே<sup>3</sup>)
- ச3. போ<sup>4</sup>கி<sup>3</sup> ஸயன நீவே க<sup>3</sup>தி(ய)னி பட்டி  
ரா(கா<sup>3</sup>)து<sup>3</sup>ல தோட<sup>3</sup> பூரித ப<sup>4</sup>வ  
ஸாக<sup>3</sup>ரமுனு தா<sup>3</sup>டி ஸந்ததமுனு  
யாக<sup>3</sup> பாலன ஜாக<sup>3</sup>ருக  
ஸதா<sup>3</sup> க<sup>3</sup>திஜ ஹித யோகி<sup>3</sup> நுத  
வே(தா<sup>3</sup>)க<sup>3</sup>(மா)து<sup>3</sup>ல வேக<sup>3</sup> நுதி(னி)டு<sup>3</sup>  
பா<sup>4</sup>க<sup>3</sup>வதுட<sup>3</sup>கு<sup>3</sup> த்யாக<sup>3</sup>ராஜூனி(கி)தே<sup>3</sup>)

இதுவே பேறல்லாது (வேறு)  
என்ன உள்ளதய்யா, இராமா?

எவ்வமயமும் உனது திருவடித் தாமரையினை  
முழு மனதுடன் தொழுவோருக்கு  
இதுவே பேறல்லாது (வேறு)  
என்ன உள்ளதய்யா, இராமா?

1. அழகிய தசரதன் மகனே!  
இதயக் கமலத்தினில் உன்னையிருத்தி, தானே  
பரமானந்தத்தினைத் துய்த்து, மேலும்  
பிறையணிவோன் முதலாக

வானோர்கள், அந்தணர்கள் யாவரிலும்,  
தன்னை எங்கும் கண்டு, ஆனந்தமாக  
உன்னிடம் உள்ளுணர்வு கொண்டிருப்போருக்கு  
இதுவே பேறல்லாது (வேறு)  
என்ன உள்ளதாய், இராமா?

2. ஆசை, பாசங்களை அற வீழ்த்தி, யாவும் மனத்தாலும்  
துறந்து, கருமங்களை விடுத்து, உன்னை கருணைக்  
கடலென தொழுது, தீய நட்பு  
கொண்டு உடல் துயருறாது,  
மா மணாளா! தேவர் தலைவா, உன்னைக்  
காசி ஈசனால் போற்றப் பெற்றோனென, உன்னிடம் காதலும்,  
அனுமன் (போன்ற) பக்தியும் செய்வோருக்கு  
இதுவே பேறல்லாது (வேறு)  
என்ன உள்ளதாய், இராமா?

3. அரவணையோனே! நீயே புகலெனப் பற்றி,  
இராகம் ஆகியவற்றின் துணையுடன், நிறை பிறவிக்  
கடலினைத் தாண்டி,  
வேள்வி காப்போனே! விழிப்புடனிருப்போனே!  
வாயு மைந்தனுக்கினியோனே! யோகியரால் போற்றப் பெற்றோனே!  
மறைகள், ஆகமங்கள் ஆகியவற்றின் ஊக்கத்துடன்,  
எவ்வமயமும் போற்றி செய்யும், பாகவதனாகிய தியாகராசனுக்கு  
இதுவே பேறல்லாது (வேறு)  
என்ன உள்ளதாய், இராமா?

தானே பரமானந்தத்தினைத் துய்த்து - நேரடி அனுபூதி.  
தன்னை எங்கும் கண்டு - 'தன்னில் கண்டு' என்றும் கொள்ளலாம்.  
கருமங்கள் - இச்சைகளுக்காக புரியும் பணிகள்.  
காசி ஈசன் - சிவன்.  
இராகம் ஆகிய - இசையினைக் குறிக்கும்.  
விழிப்புடனிருப்போனே - தொண்டர்களைப் பேணுவதில்.  
பாகவதன் - சிறந்த தொண்டன்

## Kannada

ಪ. ಇದೇ ಭಾಗ್ಯಮು ಗಾಢ-

(ಯೇ)ಮಿ(ಯು)ನ್ನದಿರಾ ರಾಮ

ಅ. ಸದಾ ನೀ ಪದೆ ಪಂಕಜಮುಲನು

ಸಮೃತಮುಗೆ ಪೂಜಿಇಚ್ಛಾ ವಾರಿ(ಕಿದೇ)

ಚ. ಸುಸ್ಥರ ದಶರಥ ನನ್ನನ

ಹೃದ(ಯಾ)ರವಿನ್ದಮುನ ನಿ(ನ್ನು)ಇಚ್ಛಿ ತಾನೇ



ಬೃಹ್ಮಾನಂದ(ಮ)ನುಭವಿಇಷ್ಟ ಅದಿಯು ಗಾಕ  
ಇನ್ನು ಧರು ಮೊದ(ಲ)ನ್ನರಿನಿ ಸುರ  
ಬೃಹ್ಮ ಭೂ-ಸುರ ಬೃಹ್ಮಮುಲ  
ತಾ(ನೆ)ನ್ನು ಕನಿ(ಯಾ)ನಂದಮನ  
ನೀ(ಯ)ನ್ನು ಭಾವನ ಜಿನ್ನು(ಚು)ಣ್ಣು ವಾರಿ(ಕಿದೇ)  
ಚ೨. ಆಶ ಪಾಶಮುಲ ತೆಗೆ ಕೋಸಿ(ಯ)ನ್ನಿಯು ಮದಿ

ರೋಸಿ ಕರ್ಮಮು ಬಾಸಿ ನಿನ್ನು ಕರುಣಾ  
ವಾರಾಶಿ(ಯ)ನಿ ಪೂಜ ಜೇಸಿ ದುಸ್ಸಂಗತಿ  
ಜೇಸಿ ಮೇನು ಗಾಸಿ ಜಿನ್ನಕ  
(ಶ್ರೀ)ಶ ದೇ(ವಾ)(ಧೀ)ಶ ನಿನು  
ಕಾ(ಶೀ)ಶ ನುತು(ಡ)ನಿ ಆಶ ನೀಯೆಡ  
ಕೀಶ ಭಕ್ತಿಯು ಜೇಸಿನ ವಾರಿ(ಕಿದೇ)

ಚ೩. ಭೋಗಿ ಶಯನ ನೀವೇ ಗತಿ(ಯ)ನಿ ಪಟ್ಟಿ  
ರಾ(ಗಾ)ದುಲ ತೋಡ ಪೂರಿತ ಭವ  
ಸಾಗರಮುನು ದಾಟಿ ಸಂತತಮುನು  
ಯಾಗೆ ಪಾಲನ ಜಾಗೆ-ರೂಕ  
ಸದಾ ಗತಿಜ ಹಿತ ಯೋಗಿ ನುತ  
ವೇ(ದಾ)ಗ(ಮಾ)ದುಲ ವೇಗೆ ನುತಿ(ನಿ)ಡು  
ಭಾಗವತು(ಡ)ಗು ತ್ಯಾಗೆರಾಜುನಿ(ಕಿದೇ)

## Malayalam

೧. ಇಡೇ ಡಾಗ್ಯಮ್ ಗಾಕ-  
(ಔ)ಮಿ(ಯು)ನಗಿರಾ ರಾಡ  
೨. ಸುರಾ ಗಿ ಪರ ಪಂಕಜಮುಲಗು  
ಸುಖತಮುಗ ಪುಜಿಣ್ಣು ವಾರಿ(ಕೀಡ)  
೩. ಸುಗರ ಡೂರೂಡ ನಗನ  
ಝ(ಯ)ರವಿಗಮುಗ ನಿ(ಗು)ಣ್ಣಿ ತಾಗೇ  
ಘೂಮಾನಗ(ಡ)ಗುಡಿವಿಣ್ಣಿ ಅಡಿಯು ಗಾಕ  
ಇಗು ಯರು ಡೂರ(ಲ)ಗರಿನಿ ಸುರ  
ಝೂಗ ಡು-ಸುರ ಝೂಗಮುಲ

- താ(നെ)ന്ദു കനി(യാ)നന്ദമുന  
 നീ(യ)ന്ദു ഭാവന ജെന്ദു(ചു)ണ്ഡു വാരി(കിദേ)
- ച2. ആശ പാശമുല തെഗ കോസി(യ)ന്നിയു മദി  
 രോസി കർമ്മു ബാസി നിന്നു കരുണാ  
 വാരാശി(യ)നി പുജ ജേസി ദുസ്സംഗതി  
 ജേസി മേനു ഗാസി ജെന്ദക  
 (ശ്രീ)ശ ദേ(വാ)(ധീ)ശ നിന്നു  
 കാ(ശ്രീ)ശ നുതു(ഡ)നി ആശ നീയെഡ  
 കീശ ഭക്തിയു ജേസിന വാരി(കിദേ)
- ച3. ഭോഗി ശയന നീവേ ഗതി(യ)നി പട്ടി  
 രാ(ഗാ)ദുല തോഡ പൂരിത ഭവ  
 സാഗരമുനു ദാടി സന്തതമുനു  
 യാഗ പാലന ജാഗ-രുക  
 സദാ ഗതിജ ഹിത യോഗി നൂത  
 വേ(ദാ)ഗ(മാ)ദുല വേഗ നൂതി(നി)ഡു  
 ഭാഗവതു(ഡ)ഗു ത്യാഗരാജുനി(കിദേ)

### Assamese

- പ. ഇദേ ഭാഷ്യമു ഗാക-  
 (യെ)മി(യു)ന്നിദിവാ ബാമ
- അ. സദാ നീ പദ പങ്കജമൂലനു  
 സ്മതമുഗ പൂജിപ്പു രാഭി(കിദേ)
- ച1. സുന്ദര ദശരഥ നന്ദന  
 ഹൃദ(യാ)ബരിന്ദമുന നി(ന്ദു)ഷി താനേ  
 ബ്രഹ്മാനന്ദ(മ)നുഭരിഷി അദിയു ഗാക  
 ഇന്ദു ധർമ മോദ(ല)ന്ദിനി സുര  
 വ്ന്ദ ഭൂ-സുര വ്ന്ദമൂല  
 താ(നെ)ന്ദു കനി(യാ)ന്ദമുന  
 നീ(യ)ന്ദു ഭാവന ജേന്ദു(ചു)പ്പു രാഭി(കിദേ)
- ച2. ആശ പാശമൂല തേഗ കോസി(യ)ന്നിയു മദി  
 രോസി കർമ്മു വാസി നിന്നു കർമ്മു  
 രാഭി(യ)നി പൂജ ജേസി ദുസ്സംഗതി  
 ജേസി മേനു ഗാസി ജേന്ദക

(শ্রী)শ দে(রা)(ধী)শ নিনু  
কা(শী)শ নুতু(ড)নি আশ নীয়েড  
কীশ ভজ্জিয়ু জেসিন রাবি(কিদে)

চ৩. ভোগি শয়ন নীরে গতি(য়ে)নি পট্টি  
বা(গা)দুল তোড পূৰিত ভর  
সাগৰমুনু দাটি সন্ততমুনু  
য়াগ পালন জাগ-কক  
সদা গতিজ হিত যোগি নুত  
রে(দা)গ(মা)দুল রেগ নুতি(নি)ডু  
ভাগরতু(ড)গু অ্যাগৰাজুনি(কিদে)

## **Bengali**

প. ইদে ভাঙ্গ্যমু গাক-

(য়ে)মি(য়ু)ন্নদিরা রাম

অ. সদা নী পদ পংকজমুলনু

সম্মতমুগ পূজিঞ্চু বারি(কিদে)

চ১. সুন্দর দশরথ নন্দন

হৃদ(য়া)রবিন্দমুন নি(ল্লু)ঞ্চি তানে

ব্রহ্মানন্দ(ম)নুভবিঞ্চি অদিয়ু গাক

ইন্দু ধরু মোদ(ল)ন্দরি(নি) সুর

বৃন্দ ভূ-সুর বৃন্দমুল

তা(নে)ন্দু কনি(য়া)নন্দমুন

নী(য়ে)ন্দু ভাবন জেন্দু(চু)গু বারি(কিদে)

চ২. আশ পাশমুল তেগ কোসি(য়ে)ন্নিয়ু মদি

রোসি কর্মমু বাসি নিল্লু করুণা

বারাশি(য়ে)নি পূজ জেসি দুস্সংগতি

জেসি মেনু গাসি জেন্দক  
(শ্রী)শ দে(বা)(ধী)শ নিনু  
কা(শী)শ নুতু(ড)নি আশ নীয়েড  
কীশ ভজ্জিয়ু জেসিন বারি(কিদে)

চ৩. ভোগি শয়ন নীবে গতি(য়ে)নি পট্টি  
রা(গা)দুল তোড পূরিত ভব  
সাগরমুনু দাটি সন্ততমুনু  
য়াগ পালন জাগ-রুক  
সদা গতিজ হিত যোগি নুত  
বে(দা)গ(মা)দুল বেগ নুতি(নি)ডু  
ভাগবতু(ড)গু অগরাজুনি(কিদে)

### Gujarati

৫. ঈঐ মোখমু গাঙ-  
(যে)মি(যু)ঞ্জদিরা রাম  
অ. সধা নী পধ পংকমুলে  
সম্মতমুগা পুণ্ডিঅ্যু বারি(কিঈ)  
৫৭. সুন্দর দশরথ নন্দন  
হুদ(যা)রবিন্দমুন নি(ঞ্জ)অ্যি তানে  
অ্রহ্মানন্দ(ম)নুমেবিঅ্যি অদ্বিযু গাঙ  
ঈন্ডু ধরু মাঁদ(লে)ন্ডরিনি সুর  
অ্রন্ড অ্রু-সুর অ্রন্ডমুল  
তা(নঁ)ন্ডু কনি(যা)নন্দমুন  
নী(য)ন্ডু মোবন ঞ্ন্ডু(যু)ৱু বারি(কিঈ)  
৫৮. আশ পাশামুল তংগ কৌসি(য)ঞ্জিযু মদি  
রৌসি কৰ্মমু অ্রাসি নিঞ্জু করাৱা  
বারাশি(য)নি পুণ ঞ্ৈসি দুসংগতি  
ঞ্ৈসি মেনু গাসি ঞ্ৈন্ডক  
(শ্রী)শ ঈ(বা)(ধী)শ নিনু  
কা(শী)শ নুতু(ড)নি আশ নীযঁড

ଶିଶୁ ଭକ୍ତିତପୁ ଶ୍ରେଣିନି ସାରି(କ୍ରିଡ଼େ)  
 ଯୂ. ଭୌଗି ଶାଧନ ନୀଦେ ଗତି(ଧ)ନି ପଢ଼ିଟ  
 ରା(ଗା)ଢୁଲ ତୌ ପୁରୁତ ଭବ  
 ସାଗରମୁନୁ ଢାଟି ସନ୍ତତମୁନୁ  
 ଧାଗ ପାଳନ ଧାଗ-୩୫  
 ସଢା ଗତିଧ ଢିତ ଧୌଗି ଗୁତ  
 ଦେ(ଢା)ଗ(ମା)ଢୁଲ ଦେଗ ଗୁତି(ନି)ଢୁ  
 ଭାଗବତୁ(ଢ)ଗୁ ତ୍ୟାଗରାଧୁନି(କ୍ରିଡ଼େ)

### Oriya

- ପ. ଇଦେ ଭାଗ୍ୟମୁ ଗାଜ-  
 (ଢେ)ମି(ଢେ)ନୁଦିରା ରାମ  
 ଅ. ସଦା ନୀ ପଦ ପଂକଜମୁଲନୁ  
 ସମ୍ଭବମୁଗ ପୁଜିଷୁ ଖାରି(କିଦେ)  
 ଚ ୧. ସୁନ୍ଦର ଦଶରଥ ନନ୍ଦନ  
 ହୃଦ(ଢା)ରଞ୍ଜିତମୁନ ନି(ନୁ)ଞ୍ଜି ତାନେ  
 ବ୍ରହ୍ମାନନ୍ଦ(ମ)ନୁଭଞ୍ଜି ଅଦିଷୁ ଗାଜ  
 ଇନ୍ଦୁ ଧରୁ ମୋଦ(ଲ)ନ୍ଦରିନି ସୁର  
 ବୃନ୍ଦ ଭୁ-ସୁର ବୃନ୍ଦମୁଲ  
 ତା(ନେ)ନ୍ଦୁ କନି(ଢା)ନନ୍ଦମୁନ  
 ନୀ(ଢେ)ନ୍ଦୁ ଭାଞ୍ଜନ ଜେନ୍ଦୁ(ରୁ)ଶୁ ଖାରି(କିଦେ)  
 ଚ ୨. ଆଶ ପାଶମୁଲ ତେଗ କୋସି(ଢେ)ନିନ୍ଦୁ ମଦି  
 ରୋସି କର୍ମମୁ ବାସି ନିନ୍ଦୁ କରୁଣା  
 ଖାରାଶି(ଢେ)ନି ପୁଜ ଜେସି ଦୁସ୍ଵଂଗତି  
 ଜେସି ମେନୁ ଗାସି ଜେନ୍ଦକ  
 (ଶ୍ରୀ)ଶ ଦେ(ଖା)(ଧୀ)ଶ ନିନ୍ଦୁ  
 କା(ଶୀ)ଶ ନୁତୁ(ତ)ନି ଆଶ ନୀଢେତ  
 କୀଶ ଭଞ୍ଜିନ୍ଦୁ ଜେସିନ ଖାରି(କିଦେ)

ੳੳ. ਭੋਗਿ ਗਯਨ ਨ1ੳੳ ਗਠਿ(ਯ)ਨਿ ਖਛਿ  
 ਰਾ(ਗ)ਯੂਯ ਠੋਠ ਧੁਰਿਠ ਭੳ  
 ਬਾਗਯਨੂ ਯਾਠਿ ਬਠਠਨੂ  
 ਯਾਗ ਯਾਯਨ ਯਾਗ-ਰੂਯ  
 ਬਯਾ ਗਠਿਯ ਫੁਿਠ ਯੋਗਿ ਨੂਠ  
 ਲ਼ੳ(ਯ)ਗ(ਯ)ਯੂਯ ਲ਼ੳਗ ਨੂਠਿ(ਨਿ)ਠੂ  
 ਭਾਗਲ਼ਠੂ(ਠ)ਗੁ ਠਯਾਗਯਾਯੂਨਿ(ਯਿਯੋ)

## Punjabi

- ੲ. ਇਢੇ ਭਾਰਯਮੁ ਗਾਕ-  
 (ਯ)ਮਿ(ਯ)ਨਨਢਿਰਾ ਰਾਮ
- ਅ. ਸਢਾ ਨੀ ਪਢ ਪੰਕਯਮੁਲਨੁ  
 ਸੱਮਤਮੁਗ ਪੂਜਿਵਚੁ ਵਾਰਿ(ਕਿਢੇ)
- ੳੳ. ਸੁਨਢਰ ਢਸਰਥ ਨਨਢਨ  
 ਹਿ੍ਢ(ਯ)ਰਵਿਨਢਮੁਨ ਨਿ(ਨਨੁ)ਵਿਚ ਤਾਨੇ  
 ਬ੍ਹਮਾਨਨਢ(ਮ)ਨੁਭਵਿਵਿਚ ਅਢਿਯੁ ਗਾਕ  
 ਇਨਢੁ ਧਰੁ ਮੋਢ(ਲ)ਨਢਰਿਨਿ ਸੁਰ  
 ਬ੍ਹਿਨਢ ਭੂ-ਸੁਰ ਬ੍ਹਿਨਢਮੁਲ  
 ਤਾ(ਨੇ)ਨਢੁ ਕਨਿ(ਯ)ਨਨਢਮੁਨ  
 ਨੀ(ਯ)ਨਢੁ ਭਾਵਨ ਜੇਨਢੁ(ਚੁ)ਣਡੁ ਵਾਰਿ(ਕਿਢੇ)
- ੳੳ. ਆਸ਼ ਪਾਸ਼ਮੁਲ ਤੇਗ ਕੋਸਿ(ਯ)ਨਿਨਯੁ ਮਢਿ  
 ਰੋਸਿ ਕਰਮਮੁ ਬਾਸਿ ਨਿੱਨੁ ਕਰੁਣਾ  
 ਵਾਰਾਸ਼ਿ(ਯ)ਨਿ ਪੂਜ ਜੇਸਿ ਢੁੱਸੰਗਤਿ  
 ਜੇਸਿ ਮੇਨੁ ਗਾਸਿ ਜੇਨਢਕ  
 (ਸ਼ੀ)ਸ਼ ਢੇ(ਵਾ)(ਧੀ)ਸ਼ ਨਿਨੁ  
 ਕਾ(ਸ਼ੀ)ਸ਼ ਨੁਤੁ(ਡ)ਨਿ ਆਸ਼ ਨੀਯੇਡ

ਕੀਸ਼ ਭਕਿਤਯੁ ਜੇਸਿਨ ਵਾਰਿ(ਕਿਦੇ)

ਚੜ. ਭੋਗਿ ਸ਼ਯਨ ਨੀਵੇ ਗਤਿ(ਯ)ਨਿ ਪੱਟਿ

ਰਾ(ਗਾ)ਦੁਲ ਤੋਡ ਪੂਰਿਤ ਭਵ

ਸਾਗਰਮੁਨੁ ਦਾਟਿ ਸਨਤਤਮੁਨੁ

ਯਾਗ ਪਾਲਨ ਜਾਗ-ਰੁਕ

ਸਦਾ ਗਤਿਜ ਹਿਤ ਯੋਗਿ ਨੁਤ

ਵੇ(ਦਾ)ਗ(ਮਾ)ਦੁਲ ਵੇਗ ਨੁਤਿ(ਨਿ)ਭੁ

ਭਾਗਵਤੁ(ਡ)ਗੁ ਤਜਾਗਰਾਜੁਨਿ(ਕਿਦੇ)